

PARLAMENT EUROPEJSKI

2004



2009

Komisja Gospodarcza i Monetarna

2008/0082(COD)

30.7.2008

*****I**

PROJEKT SPRAWOZDANIA

w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającej dyrektywę 98/26/WE w sprawie zamknięcia rozliczeń w systemach płatności i rozrachunku papierów wartościowych oraz dyrektywę 2002/47/WE w sprawie uzgodnień dotyczących zabezpieczeń finansowych w odniesieniu do systemów powiązanych i do wierzytelności kredytowych (COM(2008)0213 – C6-0181/2008 – 2008/0082(COD))

Komisja Gospodarcza i Monetarna

Sprawozdawca: Piia-Noora Kauppi

Objaśnienie używanych znaków

- * Procedura konsultacji
większość oddanych głosów
- **I Procedura współpracy (pierwsze czytanie)
większość oddanych głosów
- **II Procedura współpracy (drugie czytanie)
*większość oddanych głosów, by zatwierdzić wspólne stanowisko
większość głosów ogólnej liczby posłów do PE, by odrzucić lub
wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska*
- *** Procedura zgody
*większość głosów ogólnej liczby posłów do PE, za wyjątkiem
przypadków ujętych w art. 105, 107, 161 i 300 Traktatu WE oraz w
art. 7 Traktatu UE*
- ***I Procedura współdecyzji (pierwsze czytanie)
większość oddanych głosów
- ***II Procedura współdecyzji (drugie czytanie)
*większość oddanych głosów, by zatwierdzić wspólne stanowisko
wymagana większość głosów ogólnej liczby posłów do PE, by
odrzucić lub wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska*
- ***III Procedura współdecyzji (trzecie czytanie)
większość oddanych głosów, by zatwierdzić wspólny projekt

(Wskazana procedura opiera się na podstawie prawnej zaproponowanej przez Komisję.)

Poprawki do tekstu legislacyjnego

W poprawkach Parlamentu zmiany zaznaczone są **wytluszczonym drukiem i kursywą**. W aktach zmieniających powtórzone bez zmian fragmenty obowiązującego przepisu, do którego Parlament - w przeciwieństwie do Komisji - proponuje poprawki, zaznaczane są **wytluszczonym drukiem**. Ewentualne skreślenia w obrębie takich fragmentów zaznaczane są w sposób następujący: [...]. Oznakowanie *zwykłą kursywą* jest wskazówką dla służb technicznych dotyczącą propozycji korekty elementów tekstu legislacyjnego w celu ustalenia tekstu końcowego (np. elementów w oczywisty sposób błędnych lub pominiętych w danej wersji językowej). Sugestie korekty wymagają zgody właściwych służb technicznych.

SPIS TREŚCI

	Strona
PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO.....	5
UZASADNIENIE	24

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającej dyrektywę 98/26/WE w sprawie zamknięcia rozliczeń w systemach płatności i rozrachunku papierów wartościowych oraz dyrektywę 2002/47/WE w sprawie uzgodnień dotyczących zabezpieczeń finansowych w odniesieniu do systemów powiązanych i do wierzytelności kredytowych (COM(2008)0213 – C6-0181/2008 – 2008/0082(COD))

(Procedura współdecyzji: pierwsze czytanie)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Parlamentowi Europejskiemu i Radzie (COM(2008)0213),
 - uwzględniając art. 251 ust. 2 oraz art. 95 traktatu WE, zgodnie z którymi wniosek został przedstawiony Parlamentowi przez Komisję (C6-0181/2008),
 - uwzględniając art. 51 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Gospodarczej i Monetarnej (A6-0000/2008),
1. zatwierdza po poprawkach wniosek Komisji;
 2. zwraca się do Komisji o ponowne przekazanie mu sprawy, jeśli uzna ona za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do swojego wniosku lub zastąpienie go innym tekstem;
 3. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

Poprawka 1

Wniosek dotyczący dyrektywy – akt zmieniający

Artykuł 1 – punkt -1 (nowy)

Dyrektywa 98/26/WE

Punkt 8 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(-1) Punkt 8 preambuły zostaje skreślony.

Or. en

Uzasadnienie

Dyrektywa z 1998 r. w sprawie zamknięcia rozliczeń wyraźnie zezwalała państwom

członkowskim na zgłaszanie systemów obsługujących towarowe instrumenty pochodne. Taki jednoznaczny zapis był konieczny, ponieważ towarowe systemy pochodne nie wchodziły w zakres dyrektywy z 1993 r. w sprawie usług inwestycyjnych. Od tamtej pory dyrektywa w sprawie rynków instrumentów finansowych zastąpiła dyrektywę w sprawie usług inwestycyjnych i w pełni uwzględnia towarowe instrumenty pochodne. Wobec tego punkt 8 preambuły w dyrektywie w sprawie zamknięcia rozliczeń stracił swoje znaczenie i zostaje skreślony.

Poprawka 2

Wniosek dotyczący dyrektywy – akt zmieniający

Artykuł 1 – punkt -1 a (nowy)

Dyrektywa 98/26/WE

Punkt 14 a preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(-1a) Po punkcie 14 preambuły dodaje się następujący punkt preambuły:

„(14a) mając na uwadze, że w przypadku systemów interoperacyjnych brak koordynacji co do tego, które zasady dotyczące momentu wprowadzenia do systemu/nieodwołalności mają zastosowanie, może narażać uczestników jednego systemu lub nawet samego operatora systemu na skutki uboczne błędu powstałego w drugim systemie; aby ograniczyć ryzyko systemowe, należy ustanowić zasadę, iż operatorzy systemów interoperacyjnych uzgadniają ze sobą zasady dotyczące momentu wprowadzenia do systemu/nieodwołalności w systemach, którymi zarządzają”;

Or. en

Uzasadnienie

Koordinowanie momentu wprowadzenia do systemu/nieodwołalności jest niezbędne w celu ograniczenia ryzyka systemowego i uniknięcia późniejszych sporów prawnych.

Poprawka 3

Wniosek dotyczący dyrektywy – akt zmieniający

Artykuł 1 – punkt -1 b (nowy)

Dyrektywa 98/26/WE

Punkt 14 b preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(-1b) Po punkcie 14a preambuły dodaje się następujący punkt preambuły:

„(14b) mając na uwadze, że w odniesieniu do zasad dotyczących momentu wprowadzenia do systemu w systemach interoperacyjnych, które powinny być koordynowane przez systemy będące częścią systemu interoperacyjnego, krajowe organy nadzoru, zanim zatwierdzą ustanowienie systemu interoperacyjnego, powinny zadbać o to, aby operatorzy systemów ustanawiający system interoperacyjny uzgodnili wspólne zasady”;

Or. en

Uzasadnienie

Organy nadzoru powinny zawczasu zadbać o to, aby zasady dotyczące momentu wprowadzenia do systemu interoperacyjnego były skoordynowane w celu uniknięcia niepewności prawnej w przypadku błędu systemu składowego.

Poprawka 4

Wniosek dotyczący dyrektywy – akt zmieniający

Artykuł 1 – punkt 2 – litera -a (nowa)

Dyrektywa 98/26/WE

Artykuł 2 – litera a – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(-a) W lit. a) dodaje się akapit w brzmieniu:

„Uzgodnienie między systemami interoperacyjnymi nie stanowi systemu”.

Uzasadnienie

Poprawka wyjaśnia znaczenie „systemu” i „systemu interoperacyjnego” w kontekście dyrektywy.

Poprawka 5

Wniosek dotyczący dyrektywy – akt zmieniający

Artykuł 1 – punkt 2 – litera b

Dyrektywa 98/26/WE

Artykuł 2 – litera f – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(b) w lit. f) **wyrażenie:**

(b) w lit. f) **akapit pierwszy** otrzymuje **następujące** brzmienie:

„termin »uczestnik« oznacza instytucję, partnera centralnego, agenta rozrachunkowego lub izbę rozliczeniową”.

otrzymuje brzmienie:

„termin »uczestnik« oznacza instytucję, partnera centralnego, agenta rozrachunkowego, izbę rozliczeniową lub **system**”.

„termin »uczestnik« oznacza instytucję, partnera centralnego, agenta rozrachunkowego, izbę rozliczeniową lub **operatora systemu**”.

Uzasadnienie

Poprawka wyjaśnia, że to nie system, lecz operatora systemu będącego osobą prawną uważa się za uczestnika.

Poprawka 6

Wniosek dotyczący dyrektywy – akt zmieniający

Artykuł 1 – punkt 2 – litera c

Dyrektywa 98/26/WE

Artykuł 2 – litera g

Tekst proponowany przez Komisję

(g) termin »uczestnik pośredni« oznacza instytucję, partnera centralnego, agenta rozrachunkowego, izbę rozliczeniową lub **system**, które posiadają stosunki umowne z instytucją uczestniczącą w systemie i realizującą zlecenia transferu, co umożliwi uczestnikowi pośredniemu przekazywanie zleceń transferu przez system;

Poprawka

(g) termin »uczestnik pośredni« oznacza instytucję, partnera centralnego, agenta rozrachunkowego, izbę rozliczeniową lub **operatora systemu**, które **to podmioty** posiadają stosunki umowne z instytucją uczestniczącą w systemie i realizującą zlecenia transferu, co umożliwi uczestnikowi pośredniemu przekazywanie zleceń transferu przez system, **pod warunkiem że operator systemu wie, kto jest uczestnikiem pośrednim**;

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka wyjaśnia, że to nie system, lecz operatora systemu będącego osobą prawną uważa się za uczestnika. Zdanie dodane na końcu wyjaśnia sytuację operatora systemu, który musi wiedzieć, przed kim ponosi odpowiedzialność.

Poprawka 7

Wniosek dotyczący dyrektywy – akt zmieniający

Artykuł 1 – punkt 2 – litera c a (nowa)

Dyrektywa 98/26/WE

Artykuł 2 – litera g – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(ca) W lit. g) dodaje się akapit w brzmieniu:

„Jeżeli uczestnika pośredniego uważa się za uczestnika ze względu na ryzyko systemowe, nie ogranicza to odpowiedzialności uczestnika, przez którego uczestnik pośredni przekazuje zlecenia transferu do systemu”.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka wyjaśnia definicję zakresu odpowiedzialności uczestnika bezpośredniego i pośredniego.

Poprawka 8

Wniosek dotyczący dyrektywy – akt zmieniający

Artykuł 1 – punkt 2 – litera e

Dyrektywa 98/26/WE

Artykuł 2 – litera m

Tekst proponowany przez Komisję

(m) termin »zabezpieczenie« oznacza wszystkie zbywalne aktywa, **włączając wiarytelności kredytowe kwalifikujące się jako zabezpieczenie operacji kredytowych banku centralnego**, dostarczone w ramach zastawu (w tym pieniądze dostarczone jako zastaw), umowy odkupu lub podobnej umowy, lub w innej formie, w celu zabezpieczenia praw i zobowiązań, które potencjalnie mogą powstać w związku z systemem lub zostały dostarczone bankom centralnym państw członkowskich lub Europejskiemu Bankowi Centralnemu;

Poprawka

(m) termin »zabezpieczenie« oznacza wszystkie zbywalne aktywa, **w tym również bez żadnych ograniczeń zabezpieczenia finansowe, o których mowa w art. 1 ust. 4 lit. a) dyrektywy 2002/47/WE**, dostarczone w ramach zastawu (w tym pieniądze dostarczone jako zastaw), umowy odkupu lub podobnej umowy, lub w innej formie, w celu zabezpieczenia praw i zobowiązań, które potencjalnie mogą powstać w związku z systemem lub zostały dostarczone bankom centralnym państw członkowskich lub Europejskiemu Bankowi Centralnemu;

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka gwarantuje podobne traktowanie wszystkich zabezpieczeń akceptowanych jako takie w ramach dyrektywy 2002/47/WE również dla celów niniejszej dyrektywy, dzięki czemu obie dyrektywy stają się wzajemnie spójne.

Poprawka 9

Wniosek dotyczący dyrektywy – akt zmieniający

Artykuł 1 – punkt 2 – litera e a (nowa)

Dyrektywa 98/26/WE

Artykuł 2 – litera m a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(ea) Dodaje się punkt w brzmieniu:

„(ma) »dzień roboczy« obejmuje zarówno rozliczenia dzienne, jak i nocne, a także wszystkie wydarzenia mające miejsce podczas cyklu roboczego systemu”.

Or. en

Uzasadnienie

Uzupełnienie definicji mające na celu objęcie dyrektywą rozliczeń nocnych, zgodnie z projektem Komisji Europejskiej.

Poprawka 10

Wniosek dotyczący dyrektywy – akt zmieniający

Artykuł 1 – punkt 2 – litera f

Dyrektywa 98/26/WE

Artykuł 2 – litera n

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(n) termin »system interoperacyjny« oznacza **system, który zawiera umowę z jednym systemem lub z wieloma systemami, co pociąga za sobą ustanowienie wspólnych rozwiązań, a nie samo przyłączenie do istniejących rozwiązań w zakresie usług standardowych;**

(n) termin »system interoperacyjny« oznacza **dwa systemy lub ich większą liczbę, których operatorzy zawarli między sobą umowę obejmującą międzysystemową realizację zleceń transferu;**

Or. en

Uzasadnienie

Nowa definicja jaśniej oddaje fakt, iż „system interoperacyjny” stanowi jednostkę składającą się z dwóch systemów lub ich większej liczby, których istnienie jest uzależnione od umowy między operatorami systemów uczestniczących.

Poprawka 11

Wniosek dotyczący dyrektywy – akt zmieniający

Artykuł 1 – punkt 2 – litera f

Dyrektywa 98/26/WE

Artykuł 2 – litera o

Tekst proponowany przez Komisję

(o) termin »operator systemu« oznacza podmiot **odpowiedzialny** za codzienną eksploatację systemu. Operator systemu może również prowadzić działalność jako agent rozrachunkowy, partner centralny lub izba rozliczeniowa.

Poprawka

(o) termin »operator systemu« oznacza podmiot **ponoszący prawną odpowiedzialność** za codzienną eksploatację systemu. Operator systemu może również prowadzić działalność jako agent rozrachunkowy, partner centralny lub izba rozliczeniowa.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka wyjaśnia definicję, co dodatkowo sprzyja pewności prawnej.

Poprawka 12

Wniosek dotyczący dyrektywy – akt zmieniający

Artykuł 1 – punkt 3 – litera a

Dyrektywa 98/26/WE

Artykuł 3 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Zlecenia transferu i kompensowanie są prawnie wymagalne i nawet w przypadku postępowania upadłościowego wobec uczestnika **lub systemu interoperacyjnego są wiążące dla osób trzecich** pod warunkiem, że zlecenia transferu zostały wprowadzone do systemu przed momentem otwarcia postępowania upadłościowego, jak zdefiniowano w art. 6 ust. 1.

Poprawka

1. Zlecenia transferu i kompensowanie są prawnie wymagalne i **wiążące dla stron trzecich** nawet w przypadku postępowania upadłościowego wobec uczestnika, pod warunkiem że zlecenia transferu zostały wprowadzone do systemu przed momentem otwarcia postępowania upadłościowego, jak zdefiniowano w art. 6 ust. 1. **Ma to zastosowanie również w przypadku postępowania upadłościowego wobec uczestnika (w danym systemie lub w systemie interoperacyjnym) lub operatora systemu interoperacyjnego, który nie jest uczestnikiem.**

Gdy, wyjątkowo, zlecenia transferu są wprowadzone do systemu po otwarciu postępowania upadłościowego i są zrealizowane w ciągu dnia roboczego zdefiniowanego w zasadach funkcjonowania systemu, ***podczas którego nastąpi otwarcie takiego postępowania,*** będą one prawnie wymagalne i wiążące dla osób trzecich jedynie wtedy, ***gdy po terminie rozrachunku*** operator systemu udowodni, że nie wiedział ani nie powinien był wiedzieć o otwarciu takiego postępowania.

Jeżeli zlecenia transferu są wprowadzone do systemu po otwarciu postępowania upadłościowego i są zrealizowane w ciągu dnia roboczego, zdefiniowanego w zasadach funkcjonowania systemu, ***są*** one prawnie wymagalne i wiążące dla osób trzecich jedynie wtedy, ***jeżeli*** operator systemu udowodni, że ***w momencie, kiedy takie zlecenia transferu stają się nieodwołalne,*** nie wiedział ani nie powinien był wiedzieć o otwarciu takiego postępowania.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka precyzuje sformułowania i gwarantuje spójność ze zmianami w definicjach zawartych w art. 2 lit. f), g) i n).

Poprawka 13

Wniosek dotyczący dyrektywy – akt zmieniający

Artykuł 1 – punkt 3 – litera b

Dyrektywa 98/26/WE

Artykuł 3 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. W przypadku systemów interoperacyjnych, każdy system ustala ***własne zasady dotyczące momentu*** wprowadzenia do tego systemu. *Na* zasady jednego systemu dotyczące momentu wprowadzenia nie mają wpływu zasady innych systemów, z którymi współdziała dany system.

Poprawka

4. W przypadku systemów interoperacyjnych każdy system ustala ***w ramach własnych zasad moment*** wprowadzenia do tego systemu ***w celu zagwarantowania możliwie jak największego stopnia koordynacji zasad wszystkich systemów będących częścią systemu interoperacyjnego.*** ***Jeżeli nie jest to wyraźnie przewidziane w zasadach funkcjonowania danego systemu,*** *na* zasady jednego systemu dotyczące momentu wprowadzenia nie mają wpływu zasady innych systemów, z którymi współdziała dany system.

Or. en

Uzasadnienie

W przypadku systemów interoperacyjnych zasady dotyczące momentu wprowadzenia muszą być skoordynowane na szczeblu systemów uczestniczących ze względu na pewność prawną i kwestię spójności.

Poprawka 14

Wniosek dotyczący dyrektywy – akt zmieniający

Artykuł 1 – punkt 3 a (nowy)

Dyrektywa 98/26/WE

Artykuł 4

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(3a) Art. 4 otrzymuje następujące brzmienie:

„Artykuł 4

Państwa członkowskie mogą postanowić, że otwarcie postępowania upadłościowego wobec uczestnika lub operatora systemu interoperacyjnego nie uniemożliwia wykorzystania środków finansowych lub papierów wartościowych dostępnych na rachunku rozliczeniowym tego uczestnika w celu wypełnienia jego zobowiązań w systemie w dniu roboczym będącym dniem otwarcia postępowania upadłościowego. Ponadto państwa członkowskie mogą również postanowić, że instrumenty kredytowe takiego uczestnika związane z systemem będą wykorzystywane do wypełnienia zobowiązań tego uczestnika w systemie w zamian za dostępne, istniejące zabezpieczenie”.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka aktualizuje przedmiotowy artykuł, aby uwzględnić operatorów systemów interoperacyjnych, którzy nie mogą być uczestnikami.

Poprawka 15

Wniosek dotyczący dyrektywy – akt zmieniający

Artykuł 1 – punkt 4

Dyrektywa 98/26/WE

Artykuł 5 – ustęp 1a

Tekst proponowany przez Komisję

W przypadku systemów interoperacyjnych, każdy system ustala własne zasady dotyczące momentu **odwołania w tym systemie**. Na zasady jednego systemu dotyczące momentu **odwołania** nie mają wpływu zasady innych systemów, z którymi współdziała dany system.

Poprawka

W przypadku systemów interoperacyjnych każdy system ustala własne zasady dotyczące momentu **nieodwołalności w celu zagwarantowania możliwie jak największego stopnia koordynacji zasad wszystkich systemów będących częścią systemu interoperacyjnego**. Jeżeli nie jest to wyraźnie przewidziane w zasadach funkcjonowania danego systemu, na zasady jednego systemu dotyczące momentu **nieodwołalności** nie mają wpływu zasady innych systemów, z którymi współdziała dany system.

Or. en

Uzasadnienie

W przypadku systemów interoperacyjnych zasady dotyczące momentu nieodwołalności muszą być skoordynowane na szczeblu uczestniczących systemów ze względu na pewność prawną i kwestię spójności.

Poprawka 16

Wniosek dotyczący dyrektywy – akt zmieniający

Artykuł 1 – punkt 4 a (nowy)

Dyrektywa 98/26/WE

Artykuł 7

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(4a) Art. 7 otrzymuje następujące brzmienie:

„Artykuł 7

Postępowanie upadłościowe nie wpływa na prawa i obowiązki uczestnika wynikające z jego uczestnictwa lub w

związku z uczestnictwem w systemie i nie ma mocy wstecznej w tym zakresie w stosunku do momentu otwarcia takiego postępowania, jak zdefiniowano w art. 6 ust. 1. *Ma to zastosowanie nawet w przypadku praw i obowiązków uczestnika w systemie interoperacyjnym lub operatora systemu interoperacyjnego, który nie jest uczestnikiem*”.

Or. en

Uzasadnienie

Niniejsza poprawka aktualizuje przedmiotowy artykuł, aby obejmował on systemy interoperacyjne.

Poprawka 17

Wniosek dotyczący dyrektywy – akt zmieniający

Artykuł 1 – punkt 5

Dyrektywa 98/26/WE

Artykuł 9 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Prawa systemu lub uczestnika do zabezpieczenia przekazanego mu w związku z systemem oraz prawa banków centralnych państw członkowskich lub Europejskiego Banku Centralnego do przekazanego im zabezpieczenia nie są naruszane przez postępowanie upadłościowe wobec uczestnika **lub** kontrahenta banków centralnych państw członkowskich lub Europejskiego Banku Centralnego, **który dostarczył** zabezpieczenie. Takie zabezpieczenie może być zrealizowane w celu zaspokojenia tych praw.

Poprawka

Prawa **operatora** systemu lub uczestnika do zabezpieczenia przekazanego **im** w związku z systemem **lub dowolnym systemem interoperacyjnym** oraz prawa banków centralnych państw członkowskich lub Europejskiego Banku Centralnego do przekazanego im zabezpieczenia nie są naruszane przez postępowanie upadłościowe wobec:

a) uczestnika (w danym systemie lub systemie interoperacyjnym);

b) operatora systemu interoperacyjnego, który nie jest uczestnikiem;

c) kontrahenta banków centralnych państw

członkowskich lub Europejskiego Banku Centralnego, **lub**

d) każdej strony trzeciej, która dostarczyła zabezpieczenie

Takie zabezpieczenie może być zrealizowane w celu zaspokojenia tych praw.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka dokładniej określa zakres artykułu i aktualizuje go, uwzględniając pojęcie systemów interoperacyjnych.

Poprawka 18

Wniosek dotyczący dyrektywy – akt zmieniający

Artykuł 1 – punkt 6

Dyrektywa 98/26/WE

Artykuł 10

Tekst proponowany przez Komisję

Państwa członkowskie określają systemy oraz odpowiednich operatorów systemów, do których ma zastosowanie niniejsza dyrektywa, zgłaszają dane systemy i operatorów Komisji oraz informują Komisję o władzach wyznaczonych zgodnie z art. 6 ust. 2.

Operator systemu wskazuje państwu członkowskiemu, którego prawo stosuje, uczestników tego systemu, w tym uczestników pośrednich, jeżeli tacy są, jak również każdą zmianę w tym zakresie.

Poprawka

1. Państwa członkowskie określają systemy oraz odpowiednich operatorów systemów, do których ma zastosowanie niniejsza dyrektywa, zgłaszają dane systemy i operatorów Komisji oraz informują Komisję o władzach wyznaczonych zgodnie z art. 6 ust. 2.

Operator systemu wskazuje państwu członkowskiemu, którego prawo stosuje, uczestników tego systemu, w tym uczestników pośrednich, jeżeli tacy są, jak również każdą zmianę w tym zakresie.

Dodatkowo, poza wskazaniem, o którym mowa w drugim akapicie, państwa członkowskie mogą nałożyć na systemy działające pod ich jurysdykcją wymagania w zakresie nadzoru lub autoryzacji.

Każdy, kto ma uzasadniony prawnie interes, może zażądać od instytucji

informacji o systemach, których jest uczestnikiem, i przekazania informacji o głównych zasadach rządzących działaniem tych systemów.

2. System określony przed wejściem w życie przepisów krajowych wdrażających niniejszą dyrektywę pozostaje określony dla celów niniejszej dyrektywy.

Zlecenie transferu, które trafia do systemu przed wejściem w życie przepisów wykonawczych do niniejszej dyrektywy, lecz zostaje rozliczone później, uznaje się za zlecenie transferu dla celów niniejszej dyrektywy.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka przyczynia się do przejrzystości systemów oraz zawiera niezbędne uściślenia dotyczące warunków przejściowych przy wejściu w życie niniejszej dyrektywy.

Poprawka 19

Wniosek dotyczący dyrektywy – akt zmieniający

Artykuł 2 – punkt 1 – litera c

Dyrektywa 2002/47/WE

Artykuł 1 – ustęp 4 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(a) Ustanowienie zabezpieczenia finansowego wymaga, aby składało się ono z gotówki, instrumentów finansowych lub wierzytelności kredytowych ***kwalityfikujących się jako zabezpieczenie operacji kredytowych banku centralnego;***

(a) Ustanowienie zabezpieczenia finansowego wymaga, aby składało się ono z gotówki, instrumentów finansowych lub wierzytelności kredytowych;

Or. en

Uzasadnienie

Niniejsza poprawka obejmuje również pożyczki międzybankowe jako odpowiednie zabezpieczenia.

Poprawka 20

Wniosek dotyczący dyrektywy – akt zmieniający

Artykuł 2 – punkt 1 – litera c a (nowa)

Dyrektywa 2002/47/WE

Artykuł 1 – ustęp 4 – litera b a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(ca) w ust. 4 dodaje się następującą literę:

„(ba) państwa członkowskie mogą wyłączyć z zakresu niniejszej dyrektywy wierzytelności kredytowe, jeżeli dłużnik jest konsumentem w rozumieniu art. 3 lit. a) dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/48/WE z dnia 23 kwietnia 2008 r. w sprawie umów o kredyt konsumencki^{} lub małym przedsiębiorstwem w rozumieniu art. 1 i art. 2 ust. 2 załącznika do zalecenia Komisji 2003/361/WE z dnia 6 maja 2003 r. w sprawie definicji mikroprzedsiębiorstw oraz małych i średnich przedsiębiorstw^{**}, z wyjątkiem sytuacji, kiedy przyjmujący zabezpieczenie lub dający zabezpieczenie takich wierzytelności kredytowych jest jedną z instytucji, o których mowa w art. 1 ust. 2 lit. b) niniejszej dyrektywy”.*

^{*} Dz.U. L 133 z 22.5.2008, s. 66.

^{**} Dz.U. L 124 z 20.5.2003, s. 36.

Or. en

Uzasadnienie

Pożądaną jest wyłączenie z zakresu niniejszej dyrektywy kredytów konsumenckich oraz kredytów dla małych przedsiębiorstw, ponieważ kwota ich wierzytelności kredytowych jest niska.

Poprawka 21

Wniosek dotyczący dyrektywy – akt zmieniający

Artykuł 2 – punkt 1 – litera d

Dyrektywa 2002/47/WE

Artykuł 1 – ustęp 5 – akapit drugi – ostatnie zdanie

Tekst proponowany przez Komisję

W przypadku wierzytelności kredytowych umieszczenie ich w wykazie wierzytelności dostarczonej na piśmie lub w równoważny, prawnie wiążący sposób, **w tym za pomocą środków elektronicznych**, przyjmującemu zabezpieczenie jest wystarczające do udowodnienia faktu wykorzystania i identyfikacji wierzytelności dostarczonej jako zabezpieczenie.

Poprawka

W przypadku wierzytelności kredytowych umieszczenie ich w wykazie wierzytelności dostarczonej na piśmie lub w równoważny, prawnie wiążący sposób, w tym za pomocą środków elektronicznych, przyjmującemu zabezpieczenie jest wystarczające do udowodnienia faktu wykorzystania i identyfikacji wierzytelności dostarczonej jako zabezpieczenie **finansowe między stronami**.

Or. en

Uzasadnienie

Niniejsza poprawka wyjaśnia, że umieszczenie w wykazie uzgodnionym między stronami wystarczy do identyfikacji wierzytelności jako zabezpieczenia. Dodatkowe wymagania zwiększyłyby stopień skomplikowania, nie przynosząc dodatkowych korzyści i utrudniając skuteczną harmonizację wykorzystania wierzytelności kredytowych jako zabezpieczenia.

Poprawka 22

Wniosek dotyczący dyrektywy – akt zmieniający

Artykuł 2 – punkt 1 – litera d a (nowa)

Dyrektywa 2002/47/WE

Artykuł 1 – ustęp 5 – akapit drugi a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(da) w ust. 5 po akapicie drugim dodaje się akapit w brzmieniu:

„Bez uszczerbku dla akapitu drugiego państwa członkowskie mogą postanowić, że umieszczenie w wykazie wierzytelności jest również wystarczające do identyfikacji wierzytelności kredytowej oraz

***udowodnienia wykorzystania
wierzytelności dostarczonej jako
zabezpieczenie finansowe wobec dłużnika
lub stron trzecich”.***

Or. en

Uzasadnienie

Niniejsza poprawka wyjaśnia, że umieszczenie w wykazie uzgodnionym między stronami wystarczy do identyfikacji wierzytelności jako zabezpieczenia. Dodatkowe wymagania zwiększyłyby stopień skomplikowania, nie przynosząc dodatkowych korzyści i utrudniając skuteczną harmonizację wykorzystania wierzytelności kredytowych jako zabezpieczenia.

Poprawka 23

Wniosek dotyczący dyrektywy – akt zmieniający

Artykuł 2 – punkt 2 – litera a – litera i

Dyrektywa 2002/47/WE

Artykuł 2 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję

(b) »uzgodnienie dotyczące zabezpieczeń finansowych polegające na przeniesieniu tytułu« oznacza uzgodnienie, włączając umowę odkupu, na podstawie którego dający zabezpieczenie przenosi pełne prawo własności zabezpieczeń finansowych lub dokonuje cesji *zabezpieczeń finansowych* na przyjmującego zabezpieczenie w celu zagwarantowania lub zabezpieczenia w inny sposób wykonania odpowiednich zobowiązań finansowych;

Poprawka

(b) »uzgodnienie dotyczące zabezpieczeń finansowych polegające na przeniesieniu tytułu« oznacza uzgodnienie, włączając umowę odkupu, na podstawie którego dający zabezpieczenie przenosi pełne prawo własności ***wierzytelności kredytowych***, zabezpieczeń finansowych lub dokonuje *ich* cesji na przyjmującego zabezpieczenie w celu zagwarantowania lub zabezpieczenia w inny sposób wykonania odpowiednich zobowiązań finansowych;

Or. en

Uzasadnienie

Dodany tekst wyjaśnia, że w przypadku wierzytelności kredytowych dokonanie cesji jest wystarczające, ponieważ własność jako taka nie może zostać przeniesiona.

Poprawka 24

Wniosek dotyczący dyrektywy – akt zmieniający

Artykuł 2 – punkt 2 – litera a – litera i a (nowa)

Dyrektywa 2002/47/WE

Artykuł 2 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(ia) litera c) otrzymuje następujące brzmienie:

„c) 'uzgodnienie dotyczące zabezpieczeń finansowych w formie gwarancji' oznacza uzgodnienie, na podstawie którego dający zabezpieczenie ustanawia finansowe zabezpieczenie w drodze gwarancji na rzecz przyjmującego zabezpieczenie lub dla przyjmującego zabezpieczenie oraz w przypadku, gdy pełne *lub ograniczone* prawo własności zabezpieczenia finansowego pozostaje przy dającym zabezpieczenie w chwili ustanowienia prawa do gwarancji;”

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka uzupełnia definicję, ponieważ prawa własności pozostające przy dającym zabezpieczenie mogą być w tym przypadku ograniczone.

Poprawka 25

Wniosek dotyczący dyrektywy – akt zmieniający

Artykuł 2 – punkt 3 – litera a

Dyrektywa 2002/47/WE

Artykuł 3 – ustęp 1 – akapit drugi

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

W przypadku gdy wierzytelności kredytowe są dostarczane jako zabezpieczenie finansowe, państwa członkowskie nie wymagają, aby ustanowienie, ważność **lub** dopuszczalność jako dowód **zabezpieczenia finansowego**

Bez uszczerbku dla art. 1 ust. 5, w przypadku gdy wierzytelności kredytowe są dostarczane jako zabezpieczenie finansowe, państwa członkowskie nie wymagają, aby **ich** ustanowienie, **skuteczność,** ważność, dopuszczalność

dostarczonego w postaci wierzytelności kredytowych na podstawie uzgodnienia dotyczącego zabezpieczeń finansowych, były uzależnione od wykonania jakiegokolwiek czynności formalnej, takiej jak rejestracja lub powiadomienie dłużnika o wierzytelności kredytowej dostarczonej jako zabezpieczenie.

jako dowód **lub możliwość wyegzekwowania** były uzależnione od wykonania jakiegokolwiek czynności formalnej, takiej jak rejestracja lub powiadomienie dłużnika o wierzytelności kredytowej dostarczonej jako zabezpieczenie. **Przez okres przejściowy wynoszący pięć lat od wejścia w życie niniejszej dyrektywy państwa członkowskie mogą jednak kontynuować wykonywanie formalnej czynności takiej jak rejestracja lub powiadomienie, dla celów skuteczności, ważności lub możliwości wyegzekwowania wobec dłużnika lub stron trzecich.**

Or. en

Uzasadnienie

Wiele państw członkowskich uważa publiczną formę powiadomienia o wierzytelnościach kredytowych stanowiących zabezpieczenie lub rejestracji takich wierzytelności za konieczną dla utrzymania zaufania. Tak nie jest jednak we wszystkich państwach członkowskich. Tam, gdzie wykorzystanie wierzytelności kredytowych jako zabezpieczenia nie podlega obowiązkowi publicznej rejestracji lub publicznego powiadomienia, nie stwierdzono nadużyć. Dlatego należy uchylić klauzulę wyłączającą w odpowiednim czasie, kiedy państwa członkowskie zyskają doświadczenie w wykorzystywaniu wierzytelności kredytowych jako zabezpieczenia.

UZASADNIENIE

Cele wniosku Komisji

Głównym celem wniosku Komisji jest dostosowanie dyrektywy w sprawie zamknięcia rozliczeń w systemach płatności i rozrachunku papierów wartościowych („dyrektywa SFD”) oraz dyrektywy w sprawie uzgodnień dotyczących zabezpieczeń finansowych (dyrektywa FCD) do najnowszych zmian na rynku i w zakresie regulacji.

Pierwsze analizy dotyczące wdrożenia dyrektywy w sprawie rynków instrumentów finansowych (dyrektywa MiFID, czyli dyrektywa 2004/39/WE) oraz europejski kodeks postępowania w sprawie rozrachunków i rozliczeń wykazują większą liczbę powiązań i wyższy stopień interoperacyjności, z czego wynika potrzeba rozszerzenia ochrony, jaką zapewnia dyrektywa SFD, na rozliczenia nocne i rozliczenia między systemami połączonymi.

W celu uznania niektórych praktyk stosowanych już przez wiele państw członkowskich Komisja Europejska rozszerzyła zakres ochrony gwarantowanej przez obydwie dyrektywy, obejmując nią nowe rodzaje aktywów (tzn. wierzytelności kredytowe), aby ułatwić korzystanie z nich w całej Wspólnocie.

Komisja Europejska wykorzystwała niniejszą przekształconą wersję wniosku w celu wprowadzenia uproszczeń i uściśleń ułatwiających stosowanie dyrektywy FCD i SFD.

Ostatnie zawirowania na rynkach finansowych, które jeszcze się nie zakończyły i wymagają wzmocnienia narzędzi służących do opanowywania niestabilnych sytuacji i do zapobiegania zawirowaniom na rynkach finansowych, stanowią również silny argument na korzyść niniejszego wniosku.

Zapewnienie właściwego funkcjonowania systemów rozrachunku na szybko zmieniających się rynkach jest rzeczywiście konieczne ze względu na stabilność rynków finansowych, zwłaszcza w okresach zawirowań rynkowych. Ponadto ustanowienie zharmonizowanych ram prawnych w zakresie stosowania wierzytelności kredytowych jako zabezpieczeń w transakcjach transgranicznych pomogłoby zwiększyć płynność rynku, która w ostatnich miesiącach poważnie ucierpiała.

Kontekst ogólny

W ostatnich latach wzrosło także znaczenie takich nowych klas aktywów jak pożyczki bankowe czy „wierzytelności kredytowe”, które są wykorzystywane na rynkach finansowych do celów coraz powszechniejszych transakcji związanych z zabezpieczeniami. W sierpniu 2004 r. Rada Prezesów Europejskiego Banku Centralnego zdecydowała o wprowadzeniu z dniem 1 stycznia 2007 r. wierzytelności kredytowych jako nowego typu zabezpieczeń kwalifikowanych, które mogą służyć do zabezpieczania operacji kredytowych Eurosystemu. Jednakże niektóre państwa członkowskie, tj. Francja, Niemcy, Hiszpania, Austria i Holandia, zaakceptowały wierzytelności kredytowe już wcześniej, chociaż funkcjonowały one w ramach różnych porządków prawnych. Aby stworzyć jednakowe warunki dla banków centralnych i pomóc w transgranicznym stosowaniu zabezpieczeń, konieczna jest harmonizacja odpowiednich ram prawnych.

Kolejnym ważnym zjawiskiem jest rosnąca liczba powiązań między systemami na rynkach finansowych. Przewiduje się, że tendencja ta utrzyma się, a nawet ulegnie przyśpieszeniu ze względu na wprowadzenie kodeksu przyjętego w dniu 7 listopada 2006 r. przez dostawców usług związanych z centralną infrastrukturą rynku. Kodeks ma na celu poprawę efektywności europejskich systemów rozrachunku i rozliczeń poprzez zadbanie o to, aby możliwości wyboru przysługujące użytkownikowi, zapisane w art. 34 i 46 dyrektywy dotyczącej rynków instrumentów finansowych, stanowiły rzeczywistość, a nie jedynie teoretyczną opcję. Zasady ogólne znajdujące się w rozdziale IV kodeksu oraz przepisy szczegółowe zawarte w wytycznych dotyczących dostępu i interoperacyjności, które zostały przedstawione w czerwcu 2007 r. przez dostawców usług związanych z infrastrukturą, umożliwiają użytkownikom wybór dostawcy usług, ułatwiając powstawanie powiązań między systemami, tj. uzyskiwanie dostępu do systemów na rynkach zagranicznych i doprowadzanie do ich interoperacyjności. Aby w tej nowej sytuacji zapewnić utrzymanie celów dyrektywy SFD, wniosek dostosowuje tę dyrektywę do nowych warunków rynkowych, które cechuje większa liczba powiązań.

Dwie powyższe dyrektywy, w sprawie zamknięcia rozliczeń w systemach płatności i w sprawie uzgodnień dotyczących zabezpieczeń finansowych, stanowią główne instrumenty wspólnotowe w obszarze zabezpieczeń finansowych, rozrachunków i rozliczeń. Sprawozdawca jest zdania, że zaproponowane zmiany są zgodne z duchem i literą dyrektywy w sprawie rynków instrumentów finansowych oraz z przepisami szczegółowymi odnoszącymi się do wskaźników wypłacalności w dyrektywach dotyczących wymogów kapitałowych. Niektóre przepisy dyrektywy 2001/24/WE w sprawie reorganizacji i likwidacji instytucji kredytowych oraz rozporządzenia nr 1346/2000 o postępowaniu upadłościowym mają również związek z uzgodnieniami dotyczącymi zabezpieczeń.

Dostrzegając, że brak unijnych ram dotyczących oprocentowania papierów wartościowych przechowywanych przez instytucje pośredniczące może stanowić ryzyko natury prawnej w transakcjach transgranicznych, Komisja Europejska powołała w styczniu 2005 r. grupę ds. pewności prawnej, która ma przedstawić zalecenia na temat odpowiednich ram prawnych. Sprawozdanie końcowe tej grupy ma być gotowe do końca 2008 r. i powinno stanowić uzupełnienie do dyrektywy w sprawie uzgodnień dotyczących zabezpieczeń finansowych i dyrektywy w sprawie zamknięcia rozliczeń, a także do zmian przewidzianych w niniejszym wniosku. Jednocześnie na szczeblu międzynarodowym UNIDROIT (Międzynarodowy Instytut Unifikacji Prawa Prywatnego) zamierza zwołać we wrześniu 2008 r. konferencję dyplomatyczną, której celem ma być uzgodnienie treści konwencji o stosowaniu przepisów prawa materialnego do papierów wartościowych przechowywanych przez instytucje pośredniczące. Postanowienia zawarte w projekcie konwencji są częściowo wzorowane na dyrektywie w sprawie uzgodnień dotyczących zabezpieczeń finansowych oraz na dyrektywie w sprawie zamknięcia rozliczeń i nie powinny spowodować problemów wynikających z rozbieżności.

Ponadto przepisy dotyczące wierzytelności kredytowych są zgodne z nowymi przepisami dyrektywy w sprawie kredytu konsumenckiego. Sprawozdanie popiera wyłączenie z zakresu wniosku pożyczek konsumenckich w rozumieniu dyrektywy w sprawie kredytu konsumenckiego, jak również pożyczek udzielanych małym przedsiębiorstwom.

Sprawozdawca jest również zdania, że wniosek wprowadza do obu dyrektyw kilka pożytecznych elementów służących uproszczeniu i wyjaśnieniu. We wniosku tym

uwzględniono na przykład rozwiązania, które mają ułatwić stosowanie wierzytelności kredytowych jako zabezpieczeń: proponuje się złagodzone zasady dotyczące przedstawiania dowodów dostarczenia zabezpieczenia w formie wierzytelności kredytowych w miejsce długotrwałej (i co za tym idzie kosztownej) procedury, która wymaga udokumentowania każdej poszczególniej wierzytelności kredytowej. We wniosku proponuje się również skreślenie niestosowanego przepisu dotyczącego opcyjnego wyłączenia przeniesienia własności, zawartego w art. 4 ust. 3 dyrektywy FCD, oraz usunięcie nieaktualnych odniesień występujących w obydwu dyrektywach. W przypadku dyrektywy SFD wyjaśnienie przepisów uprości jej stosowanie. We wniosku uściślono na przykład krąg podmiotów objętych zakresem stosowania dyrektywy SFD poprzez wyraźne uwzględnienie w art. 2 instytucji pieniądza elektronicznego.

Główne zmiany wprowadzone przez sprawozdanie

Sprawozdawca jest zdania, że wniosek Komisji dotyczący przekształcenia obu dyrektyw jest dobrze przygotowany i spójny z istniejącym prawodawstwem UE. Niemniej jednak sprawozdawca proponuje kilka znaczących oraz szereg drobnych wyjaśnień. Jeżeli chodzi o dyrektywę w sprawie zamknięcia rozliczeń, wprowadza się kilka poprawek do wniosku Komisji celem wyjaśnienia definicji systemów interoperacyjnych, aby zwiększyć pewność prawną w stosowaniu tej dyrektywy do takich systemów.

Jeżeli chodzi o dyrektywę w sprawie uzgodnień dotyczących zabezpieczeń finansowych, sprawozdawca proponuje trzy znaczące zmiany. Po pierwsze, kredyty konsumenckie oraz kredyty dla małych przedsiębiorstw są wyłączone z zakresu tej dyrektywy. Wprowadza się definicję małego przedsiębiorstwa, aby nie wykluczyć z zakresu dyrektywy niepotrzebnie dużej części pożyczek dla przedsiębiorstw. Po drugie, niektóre państwa członkowskie posiadają obecnie wymogi formalnego powiadomienia lub rejestracji wierzytelności kredytowych wykorzystywanych jako zabezpieczenie. Obecna propozycja kompromisowa Rady umożliwia ich utrzymanie. Niemniej jednak doświadczenia z państw członkowskich, w których wierzytelności kredytowe już są szeroko wykorzystywane jako zabezpieczenie nie pokazują, że wymogi takie są konieczne ze względu na jakikolwiek cel praktyczny. Sprawozdawca jest zdania, że wymóg formalnego powiadomienia należy stopniowo zlikwidować, dlatego wprowadza klauzulę wygaśnięcia w okresie pięciu lat od daty wejścia w życie tej dyrektywy w odniesieniu do prawa państw członkowskich do wymagania powiadomienia lub rejestracji. Po trzecie, sprawozdawca chciałby, aby zakres tej dyrektywy był możliwie jak najszerszy i proponuje, aby dyrektywa obejmowała również pożyczki międzybankowe jako możliwe zabezpieczenie, a nie tylko pożyczki banków centralnych, jak się proponuje w pierwotnym wniosku. Pożyczki takie akceptuje się już w kilku państwach członkowskich i ich wyłączenie stanowi niepotrzebne ograniczenie, jeżeli wziąć pod uwagę korzyści płynące z większego zbioru zabezpieczeń.